

●中国现象学文库●

现象学原典译丛



来自德国的大师

——海德格尔和他的时代

〔德〕吕迪格尔·萨弗兰斯基 著



商务印书馆

中国现象学文库

现象学原典译丛

来自德国的大师

——海德格尔和他的时代

[德] 吕迪格尔·萨弗兰斯基 著

靳希平 译

商务印书馆

2008年·北京

图书在版编目(CIP)数据

来自德国的大师——海德格尔和他的时代 [德]
吕迪格尔·萨弗兰斯基著;靳希平译.—北京:商务
印书馆,2007

(中国现象学文库·现象学原典译丛)

ISBN 978-7-100-05506-2

I.海… II.①萨… ②靳… III.海德格尔,M.
(1889~1976)—传记 IV.B516.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 19703 号

所有权利保留,
未经许可,不得以任何方式使用。

中国现象学文库
现象学原典译丛

来自德国的大师
——海德格尔和他的时代
〔德〕吕迪格尔·萨弗兰斯基 著
靳希平 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码100710)
商务印书馆发行
北京民族印刷厂印刷
ISBN 978-7-100-05506-2

2007年8月第1版

开本 880×1230 1/32

2008年6月北京第2次印刷

印张 18 1/2

定价: 35.00 元

Rüdiger Safranski

EIN MEISTER AUS DEUTSCHLAND

Heidegger und seine Zeit

© 1994 Carl Hanser Verlag München Wien

据卡尔·汉莎出版社 1994 年版译出

—— 德国哲学研究出版社 ——

基·萨弗兰斯基·海德格尔 [德]

陈平译



清华大学图书馆

京图·中·800S



01564285

中国现象学文库编辑委员会

(以姓氏笔画为序)

王庆节 (香港中文大学哲学系)

邓晓芒 (武汉大学哲学系)

关子尹 (香港中文大学哲学系)

刘小枫 (中山大学哲学系)

刘国英 (香港中文大学哲学系)

孙周兴 (同济大学哲学系)

张庆熊 (复旦大学哲学系)

张志伟 (中国人民大学哲学学院)

张志扬 (海南大学社会科学研究中心)

张灿辉 (香港中文大学哲学系)

张祥龙 (北京大学现象学研究中心)

杜小真 (北京大学哲学系)

陈小文 (商务印书馆)

陈嘉映 (华东师范大学哲学系)

庞学铨 (浙江大学哲学系)

倪梁康 (中山大学哲学系)

高宣扬 (同济大学哲学系)

靳希平 (北京大学现象学研究中心)

常务编委

(以姓氏笔画为序)

关子尹 (香港中文大学)

孙周兴 (同济大学)

倪梁康 (中山大学)

《中国现象学文库》总序

自 20 世纪 80 年代以来, 现象学在汉语学术界引发了广泛的兴趣, 渐成一门显学。1994 年 10 月在南京成立中国现象学专业委员会, 此后基本上保持着每年一会一刊的运作节奏。稍后香港的现象学学者们在香港独立成立学会, 与设在大陆的中国现象学专业委员会常有友好合作, 共同推进汉语现象学哲学事业的发展。

中国现象学学者这些年来对域外现象学著作的翻译、对现象学哲学的介绍和研究著述, 无论在数量还是在质量上均值得称道, 在我国当代西学研究中占据着重要地位。然而, 我们也不能不看到, 中国的现象学事业才刚刚起步, 即便与东亚邻国日本和韩国相比, 我们的译介和研究也还差了一大截。又由于缺乏统筹规划, 此间出版的翻译和著述成果散见于多家出版社, 选题杂乱, 不成系统, 致使我国现象学翻译和研究事业未显示整体推进的全部效应和影响。

有鉴于此, 中国现象学专业委员会与香港中文大学现象学与当代哲学资料中心合作, 编辑出版《中国现象学文库》丛书。《文库》分为“现象学原典译丛”与“现象学研究丛书”两个系列, 前者收译作, 包括现象学经典与国外现象学研究著作的汉译; 后者收中国学者的现象学著述。《文库》初期以整理旧译和旧作为主, 逐步过渡到出版首版作品, 希望汉语学术界现象学方面的主要成果能以《文库》统一格式集中推出。

我们期待着学界同仁和广大读者的关心和支持, 藉《文库》这个

园地,共同促进中国的现象学哲学事业的发展。

《中国现象学文库》编委会

2007年1月26日

译者前言

本书作者萨弗兰斯基生于1945年，哲学博士，长期生活在柏林，1987年他出版了已被翻译为多国文字，至今仍然畅销的叔本华传《叔本华与哲学的野蛮时代》，使他成为当今德国哲学著名的自由撰稿人。

本书出版于1994年，问世不久就成为畅销书。这本书出版以后，知道我在研究海德格尔的德国朋友纷纷来信向我推荐，一年之内我就收到三本朋友的赠书，其中一本是海德格尔的再传弟子，布尔特曼的学生海因里希·奥托(Heinrich Ott)寄来的，并且告诉我，这是他迄今为止见到的最好的海德格尔思想传记。另外一位赠书的朋友是德国乡间中学的生物学教师马克斯·宾德(Max Binder)先生，他在附信中说，“连我这个哲学盲都能看懂这本书。它居然使我也了解了海德格尔的思想，所以我想，这一定是本好书，值得向你推荐。”

翻阅过全书之后，我发现本书的确是一部理解海德格尔思想精髓的深入浅出的好书。译者于海德格尔思想之中盘桓有日，自以为独心得。但在初读萨弗兰斯基的《来自德国的大师——海德格尔和他的时代》时，不仅如逢知己，且常有茅塞顿开之感，所以迫不及待，向尚不能读德文原著的哲学爱好者译荐此书，共同分享恍悟之乐。

这本书以平实的语言，一边说故事一边讲道理，介绍了海德格尔的家庭背景、童年和青年时的生活，他故乡的政治文化及宗教传统，

他大学时期的思想转变,如何成为地下哲学王及与犹太姑娘,后来的著名的政治哲学家——阿伦特的恋情,纳粹时期的拙劣表演,光复以后政治上的顽冥与哲学上的深邃,并且按照海德格尔著作写作的时间顺序,一步一步地讲述评论了海德格尔整个思想的发展过程。这本书难能可贵之处有两点:第一,他不是孤立地评介海德格尔思想,而是把海德格尔思想放到当时的哲学、宗教、政治思潮中,通过比较,确定海德格尔思想的来源、从属的政治倾向,以及他比同代人的同类思想高明在何处。为此,传记作者用了大量笔墨,介绍了一次大战前后曾经名重一时,但现在已经被人们遗忘了的思想家的思想。正如一位 Carl Hanser 出版社的编辑向我说的那样,该书不仅仅是一本海德格尔的思想传记,而且是一本 20 世纪的哲学政治思想史。

还记得我的朋友王伟先生听说我要翻译《来自德国的大师——海德格尔和他的时代》一书时,曾问我,你常说翻译太难,罕为移译之事,如今出乎尔,反乎尔,怎么译起 500 页的长卷呢?我说,为了海德格尔,我愿意上这个贼船。我这里所说的为了海德格尔,是指为了更好地理解海德格尔。

按译者感觉,海德格尔对人生的分析好像一张人生剧照的负片,它可以帮助我们获得一张关于人生的清晰夺目、绚丽多彩的生动写照。但要得到这幅彩照,则需要把这负片拿到暗室里在显影灯下,放在显影纸上,泡到显影液中去洗。这就属于哲学爱好者自己的工作。译者希望此书的读者也能像摄影爱好者那样,在暗室的操劳中享受到难以言传的乐趣,并可以将完成的作品向公众显摆,与大家共同品评欣赏。

目 录

前言	3
第一章	7
被抛 麦氏教堂上的那片天 地方上的教派分裂	
主角 敲钟的小男孩儿 唯一的兄弟 此-此-此	
在 双亲 在教会的卵翼下 在康斯坦茨 世俗与其他	
他 弗赖堡高级中学 差一点儿当上耶稣会修士	
第二章	26
跻身于反现代主义者之间 亚伯拉罕·阿·桑克	
塔·克拉拉 生命的彼岸价值 美妙的逻辑 海德格	
尔发现了布伦塔诺和胡塞尔 19世纪哲学的遗产	
晾干德国唯心主义 “仿佛”哲学 到文化价值中避难	
有效与有钱	
第三章	58
橄榄山的时刻 事业上的计划 博士论文 虚无	
存在吗 《响起来了》 在神甫圣下面前的祈祷 生命	
哲学的彼岸 哲学生活的开始 狄尔泰的体验生活与	
尼采的享受生活 柏格森的巨流 马克斯·舍勒 鲜	
花盛开的庭院	
第四章	77
战争爆发 1914年的观念 海德格尔的哲学思	

2 来自德国的大师

考 对经院哲学的蒸馏 邓·斯各特 高级教职论文

服兵役 破格提拔未果 男人团 结婚

第五章 98

现象学的凯旋 开放的感性 头脑中的世界 胡

塞尔和他的追随者 疯狂的制表匠 基础工作 诗:

作为哲学的秘密追求 作为现象学家的普鲁斯特 胡

塞尔与海德格尔 父与子 伊里莎白·布洛赫曼 海

德格尔的生活乐趣和“疯狂的处境”

第六章 119

革命时代 马克斯·韦伯与书斋先知的对抗 圣

徒贬值 海德格尔的讲台 存在问题的早期历史 体

验生活与离异生活 世界活动 破坏的哲学 海德格

尔的达达主义 生活的透视 经历过的瞬间的黑暗

有亲缘的精神:海德格尔和年轻的恩斯特·布洛赫

第七章 140

脱离天主教 “现实生活”与“向上帝的祈祷” 解

构工作 卡尔·巴尔特的上帝 如何在降落中研究降

落规律 同雅斯贝尔斯友谊的开端 1923年讲授“存

在论” 《存在与时间》的前奏

第八章 163

马堡的聘请 与雅斯贝尔斯的战斗同盟 马堡的

幽灵 在神学家之中 汉娜·阿伦特 巨大的热情

汉娜为明晰性而战 隐蔽中的胜利 把生活简单纯粹

高贵地置于心灵之前 《存在与时间》的诞生 母亲的

亡故

第九章 187

《存在与时间》“卷首语” 什么样的存在？ 什么样的意义？ 从何开始？ 作为海藻殖民地的此在 在存在中 畏惧 操心渡河 人到底有多少本真性？ 普列斯纳和盖伦另有抉择 海德格尔的道德哲学 注定使然与自由 集体的人生此在：是团体还是社会？

第十章 220

时间的规定性 对伟大瞬间的期待 卡尔·施密特、蒂利希和其他人 精神的现状 决断性和虚无 从学派压力下解放出来 人生此在的誓言 博伊隆的晚祷 怀念与鲁莽 恶 达斡斯的大辩论 海德格尔和卡西尔在魔山 黑夜与白昼

第十一章 244

秘密代表作：1929—1930年的形而上学讲稿 关于无聊 秘密与惊恐 海德格尔的自然哲学尝试 从石头到意识 开放的历史

第十二章 260

共和国的临终总结 普列斯纳 发挥拆毁作用的“架拱” 朋友与敌人 海德格尔的歧义性：个人还是民众 第一次柏林招聘 卡尔·曼海姆 关于认知社会学的争论 自由主义的急救措施 以不可调和性为生 柏拉图 洞穴中的海德格尔 关于“授权”的观念 实存如何变得更实存

第十三章 289

1931—1932年冬天在小木屋里：“粗大的木料需要粗大的楔子” 纳粹革命 洞穴中集体暴动 存在到

4 来自德国的大师

来了 渴望非政治的政治 贱民与精英的结合 希特勒“神奇的手” 海德格尔的参与 当选校长 校长致辞 爆炸中的老古董 未带福音的牧师

第十四章 318

校长致辞及其影响 大学改革 海德格尔是反犹太主义者吗? 海德格尔的革命活动 与1968年运动的相似性 为人民服务 科学的状态

第十五章 337

哲学同政治之间的短路 单数的人和复数的人差别的消失 不带差别的存在论 来自柏林的第二次招聘 海德格尔为纳粹运动的纯洁性而进行的斗争 作为告密者的革命家

第十六章 351

当我们思维的时候,我们在哪儿? 柏林的托特瑙山 讲师科学院的计划 脱离政治舞台 “我现在讲授逻辑学……” 海德格尔自己选的英雄:从希特勒到荷尔德林 “世界变暗”和现实存在着的国家社会主义

第十七章 369

世界图像的时间和全面动员 海德格尔的撤退 置于作品之中的真理 气势庄重的实用主义 国家奠基人、艺术家、哲学家 对权力思维的批判 尼采和海德格尔——谁克服谁? 在汪洋大海上修造木筏

第十八章 388

海德格尔的哲学日记:《哲学论文集》 海德格尔的哲学念珠 大古琴 一次小升天 意味深长的沉

012 默	第四十二卷
第十九章	401
受到监视的海德格尔 1937年巴黎哲学大会	
海德格尔的恼怒 关于德-法谅解的想法 海德格尔	
与战争 “行星在燃烧中” 思维与德意志	
第二十章	418
海德格尔参加人民冲锋队 弗赖堡被毁 惊恐不安	
的田园生活:维尔登施泰恩堡 海德格尔面对清查	
委员会 雅斯贝尔斯的鉴定信:“拘谨、专制、封闭”	
禁止教书 法国发现了海德格尔 考叶维、萨特和虚	
无 海德格尔读萨特 被错过的会面 访红衣主教	
精神崩溃和冬季的森林中的康复	
第二十一章	443
当我们思维时,我们在干什么? 对萨特的回答	
关于人道主义的信 人道主义的复兴 高调 战后	
德国的现身情态 由虚无的占位者到存在的牧人 海	
德格尔对自己的解释:回转。 不作图像,既不为人,	
也不为神作图像	
第二十二章	465
战后的马丁·海德格尔、汉娜·阿伦特和卡尔·雅斯	
贝尔斯 一个关于个人的和哲学的关系史	
第二十三章	489
另外一种公众社会 海德格尔的技术批判 托架	
与泰然任之 梦之乡 海德格尔在希腊故乡之梦:普	
罗旺斯讨论班 梅达德·波斯 措利孔讨论班:作为治	
疗法的人生此在分析 中学毕业生之梦	

第二十四章 510

克珊德拉的警告 阿道尔诺与海德格尔 阿摩尔
溪流[Amorboch]与田间路 从关于本真本己性的行话
到 60 年代的本真本己的行话 对奥斯威辛集中营的
言说与沉默 《明镜周刊》的采访 保罗·策兰在弗赖
堡和托特瑙山

第二十五章 533

暮年 再谈一次阿伦特 海德格尔与弗兰茨·贝
肯鲍尔 落叶、负担、终曲 难忘之事 存在问题和存
在的意义:两则禅的故事 桥梁 纹身 鸱枭死 重
归麦氏教堂镇的那片天

附录 542

译后记 573

重印后记 575

“就像在两千年之后的今天仍然从柏拉图著作中向我们迎面冲来的风暴一样,席卷着海德格尔整个思想活动的风暴不是发源于我们这个世纪。它来自非常非常古老悠远的年代。它将尽善尽美留给我们,就像一切尽善尽美者一样,又重归那非常非常古老悠远的年代。”

汉娜·阿伦特

“一个真理必有尽其天年之时,就像以前人们常说的那样;不然的话她就是个无世界的家伙。世界之所以已经变得这么贫瘠干瘪,就是因为有如此众多的人为制造出来的思想到处游荡,无着无落,无形无迹。”

埃哈德·凯斯特纳

“假如离开了人,存在[*das Sein*]必暗哑:它仍在那,却难以成真。”

亚历山大·考叶维

献 给

吉泽拉·玛利亚·尼克劳斯

乌尔里希·伯姆

翰斯-彼得·翰珀尔

赫尔穆特·勒腾

策斯·诺特鲍姆

彼得·斯罗特笛叶科

乌尔里希·万纳，

对你们让我分享到的友情，

对你们的好奇与各自的信息上的帮助，

我表示由衷的感谢。

柏林歌德-舒曼楼

赖特曼-大山恩堂